



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育局
Education Bureau
Government Secretariat, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China
Placement and Support Section, Room 1424, 14/F Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, HK
學位安排及支援組 香港灣仔皇后大道東 213 號 胡忠大廈 14 樓 1424 室

本局檔號 Our Ref.: (102) in EDB(NACS)/NCS/1/1/2 Pt. 25

電話 Telephone: 2892 6190

來函檔號 Your Ref.:

傳真 Fax Line: 3106 2304

各中/小學校長

校長先生/女士：

**非華語學生學習中文支援中心
2016/17 學年中文輔導班**

由教育局委託香港大學教育學院開辦的「非華語學生學習中文支援中心」(支援中心)將提供課餘中文輔導班(Student Support Programme)，讓有需要及合適的小一至中六非華語學生報讀。內容詳見附件一。

如學校希望推薦有興趣的非華語學生報讀，請於 **2016 年 9 月 15 日(星期四)或以前**填妥回條(附件二)及報讀學生人數表(附件三)，並傳真至學位安排及支援組。輔導班名額有限，先到先得，請儘早報名，取錄與否概由本局決定。支援中心將直接通知學校獲取錄的學生人數，以便安排合適的學生就讀。獲取錄的學生須依時出席期內所有相關課堂及活動，並遵守支援中心的上課規則。若學生的出席率持續欠佳，教育局有權重新分配輔導班的學額。隨函附上相關的英文版資料(附件四)，以便非華語學生家長瞭解有關安排。

有關本信內容的查詢，請與本局蔡杰輝先生(電話：2892 6187) 或吳燕儀女士(電話：2892 6163) 聯絡。至於中文輔導班的課程內容或編班情況，可直接致電香港大學教育學院非華語學生學習中文支援中心統籌主任彭志全先生(電話：3917 2716) 查詢。

教育局局長

(梁國恩



代行)

附件：輔導班內容簡介(附件一)、回條(附件二)、報讀學生人數表(附件三)
及供非華語學生家長參閱的英文版資料(附件四)

副本送：香港大學教育學院 (經辦人：非華語學生學習中文支援中心
統籌主任彭志全先生)

二零一六年九月一日



2016/17 學年中文輔導班(Student Support Programme)簡介

由教育局委辦及資助的「非華語學生學習中文支援中心」將於 2016 年 9 月至 2017 年 8 月在指定的地點提供中文輔導班(Student Support Programme, 簡稱 SSP)。中文輔導班的主要對象是小一至中六的非華語學生, 歡迎有興趣的非華語學生經就讀學校報名參加。取錄與否由教育局決定^註。

開辦輔導班的目的是提升非華語學生的中文能力, 幫助他們更快地融入學校生活和學習, 也幫助有需要的學生應付中文科公開考試及相關評核。輔導班的教學內容不會取代 貴校原有的中文課程, 也不會代替學生的正常中文課堂時間。輔導班每年度上課時間一般不超過 120 小時, 當中包括校外活動時間。

參加該中文輔導班是自願性質, 費用全免。條件是獲取錄的同學必須出席期內所有輔導堂和活動, 並遵守非華語學生學習中文支援中心的上課規則; 例如: 請假須書面通知、缺席須提交理由和退出須書面申請等。

如個別輔導班的出席率持續不理想, 教育局將有權重新分配輔導班的學額, 將資源更有效地運用在其他有需要的學校和學生身上。有勞 貴校鼎力協助, 盡力督促已報名的學生依時出席有關的輔導班。在雙方配合下, 期望能有效加強 貴校非華語學生之中文能力。

如有查詢, 歡迎致電 3917 2716, 與支援中心的統籌主任彭志全先生聯絡。

^註 「非華語學生學習中文支援中心」的對象為公營學校的小一至中六非華語學生。如有剩餘學額, 亦歡迎就讀直資學校並已獲學費減免的非華語學童參加。

回條

請於 2016 年 9 月 15 日（星期四）下午 5 時或以前

將回條傳真回教育局學位安排及支援組

（傳真號碼：3106 2304）

致： 教育局學位安排及支援組

非華語學生學習中文支援中心

2016/17 學年中文輔導班

本校共推薦 _____ 名非華語學生報名參加上述的中文輔導班，並會督促有關學生依時出席。有關學生已同意出席期內所有相關課堂及活動，並遵守非華語學生學習中文支援中心的上課規則。學生及其家長亦已知悉若學生的出席率持續欠佳，_____ 教育局有權重新分配輔導班的學額。隨函附上已填妥的報讀學生人數表（附件三）。

有關中文輔導班的事宜，請與 _____ 老師聯絡，電話

_____。

校長簽署： _____

校長姓名： _____

學校名稱： _____

學校地區： _____

日期： _____

非華語學生學習中文支援中心
2016/17 學年中文輔導班
報讀學生人數表

請參閱下表，並根據學生所選擇上課的支援中心所在地區，在適當的空格內填上報讀的學生人數^註。

區域	擬開辦支援中心地區	報名人數
香港島	中西區	
	灣仔	
	香港東	
	南區	
	離島	
九龍	油尖旺	
	深水埗	
	九龍城	
	黃大仙	
	觀塘	
	西貢	
新界東	沙田	
	大埔及北區	
新界西	葵青及荃灣	
	屯門	
	元朗	

註：

1. 每名學生只可報讀同一支援中心的同一班/組別課堂。
2. 開辦支援中心的地區和數目將視乎報讀的學生人數而定，最終安排將由支援中心作出通知。
3. 擬訂上課時間為星期一至五放學後或星期六早上。每週 1 - 2 堂，每堂 1.5 - 2 小時，最終安排有待確定。

References for Parent

Brief Information on Student Support Programme (SSP) in the 2016/17 School Year

The Chinese Language Learning Support Centres (CLLSC) for Non-Chinese Speaking (NCS) Students, which is funded by the Education Bureau, will provide Student Support Programme (SSP) on Chinese language for NCS students. The SSP will be operated in CLLSC in designated venues from September 2016 to August 2017. Interested NCS students from primary one to secondary six should apply for the SSP through their schools. Admission¹ to the SSP is entirely at the discretion of the Education Bureau.

SSP aims to facilitate the early integration of NCS students into the local education system by enhancing their Chinese language proficiency and also help the NCS students cope with the public examinations and related assessments of Chinese language. SSP will neither replace the Chinese language curriculum nor any normal Chinese language lessons for NCS students in their schools. The lesson time of each class of SSP will normally not exceed 120 hours a year including outdoor learning activities.

Application for the SSP is voluntary and free of charge. Admitted students must attend all lessons and activities of the SSP during the school year and abide by the regulations of the CLLSC, e.g. application for leave must be made in written notice, absence from lesson must be supported with reasonable explanation, withdrawal from SSP must be made in written application, etc.

If the student attendance rate of any class of SSP remains unsatisfactory for a period of time, the Education Bureau has the discretion to reallocate the places of SSP classes to other schools and students in need. Please urge your enrolled child to attend the SSP according to his/her allocated class. Your cooperation is very important to make the SSP successful in enhancing your child's Chinese proficiency.

¹ The SSP mainly serves NCS students from primary one to secondary six in public sector schools. If there are remaining places, NCS students from Direct Subsidy Scheme schools with fee remission are also welcome to join.

**Chinese Language Learning Support Centres
2016/17 Student Support Programme**

Region	Districts with proposed Centre ^{Notes}
Hong Kong Island	Central and Western
	Wanchai
	Hong Kong East
	Southern
	Islands
Kowloon	Yau Tsim and Mongkok
	Sham Shui Po
	Kowloon City
	Wong Tai Sin
	Kwun Tong
	Sai Kung
New Territories East	Shatin
	Taipo and North
New Territories West	Kwai Chung & Tsing Yi and Tsuen Wan
	Tuen Mun
	Yuen Long

Notes:

- Each student can only enroll in the same class / group in ONE single centre.
- The districts and number of the CLLSC for the SSP will be subject to the actual enrollment of NCS students. Final arrangements will be announced by the CLLSC.
- The SSP classes will be conducted after school between Monday to Friday or in Saturday morning. There will be 1 - 2 lessons per week and 1.5 - 2 hours per lesson. Final arrangements will be confirmed by the CLLSC.



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育局
Education Bureau

Government Secretariat, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

Placement and Support Section, Room 1424, 14/F Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, HK
學位安排及支援組 香港灣仔皇后大道東213號 胡忠大廈14樓1424室

本局檔號 Our Ref.: (103) in EDB(NACS)/NCS/1/1/2 Pt. 25

電話 Telephone: 2892 6190

來函檔號 Your Ref.:

傳真 Fax Line: 3106 2304

各中/小學校長

校長先生/女士：

**非華語學生學習中文支援中心
2016 / 17 學年中文輔導班簡介會**

本局委託香港大學教育學院營辦的「非華語學生學習中文支援中心」，將提供課餘中文輔導班(Student Support Programme)，讓有需要及合適的小一至中六非華語學生報讀。本函旨在邀請貴校派員出席本年度的中文輔導班簡介會。

為使學校進一步了解輔導班的運作，並積極提名有需要及合適的小一至中六非華語學生報讀中文輔導班，我們誠邀閣下及相關的教育人員（最多兩位代表）出席有關簡介會。簡介會的詳情如下：

日期：2016年9月13日（星期二）

時間：下午2時30分至4時

地點：九龍塘沙福道19號

教育局九龍塘教育服務中心西座 W301 室

（港鐵九龍塘站 E 出口）

內容：請參閱附件

請填妥附件內的報名回條，並於**2016年9月10日（星期六）**或以前傳真至香港大學教育學院非華語學生學習中文支援中心（傳真號碼：2517 4403）。如有查詢，請致電 2892 6187 與學位安排及支援組蔡杰輝先生聯絡。

教育局局長

（梁國恩



代行）

副本送：香港大學教育學院（經辦人：非華語學生學習中文支援中心
統籌主任彭志全先生）

二零一六年九月一日



香港大學教育學院
中文教育研究中心

Centre for Advancement of Chinese Language Education and Research (CACLER)
Faculty of Education, The University of Hong Kong

附件

非華語學生學習中文支援中心
2016 / 17 學年中文輔導班簡介會
報名事宜

日 期	2016 年 9 月 13 日（星期二）		
時 間	下午 2：30 至 下午 4：00		
地 點	九龍塘沙福道 19 號 教育局九龍塘教育服務中心西座 W301 室		
主 題	中文輔導班 (SSP) 的運作和安排		
簡介會程序	2:30 – 2:45	登記	
	2:45 – 2:55	歡迎辭及簡介	
	2:55 – 3:15	課堂安排、教學內容、支援模式	
	3:15 – 3:30	學生個人學習檔案	
	3:30 – 3:45	教學成效評估	
	3:45 – 4:00	答問	
講 者	李潔芳老師、張華民老師、彭志全老師		
使用語言	廣東話		
報名辦法	請填妥下面的報名回條，傳真至香港大學教育學院非華語學生學習中文支援中心（傳真號碼：2517 4403）		
截止報名日期	2016 年 9 月 10 日（星期六）		

報名回條

參加者 (一) 姓名：_____ 女士 / 先生 電郵：_____

參加者 (二) 姓名：_____ 女士 / 先生 電郵：_____

學校名稱：_____ 主要任教科目及班級：_____

聯絡電話：_____ 傳真：_____

閣下同意本中心以電郵方式向您提供有關學習中文支援中心的資訊嗎？ 同意 ☐ 不同意 ☐